

English: If slide system, spring and end cap have already been fitted: Proceed to 5. If not, fit slide system in side channel and fix spring (1). Slide end cap on (2).

Deutsch: Falls Gleitschlitten, Feder und Endkappe schon montiert sind: mit 5 fortsetzen. Ist dies nicht der Fall: Gleitschlitten in Führungsschiene einhaken und Feder befestigen (1). Endkappe aufchieben (2).

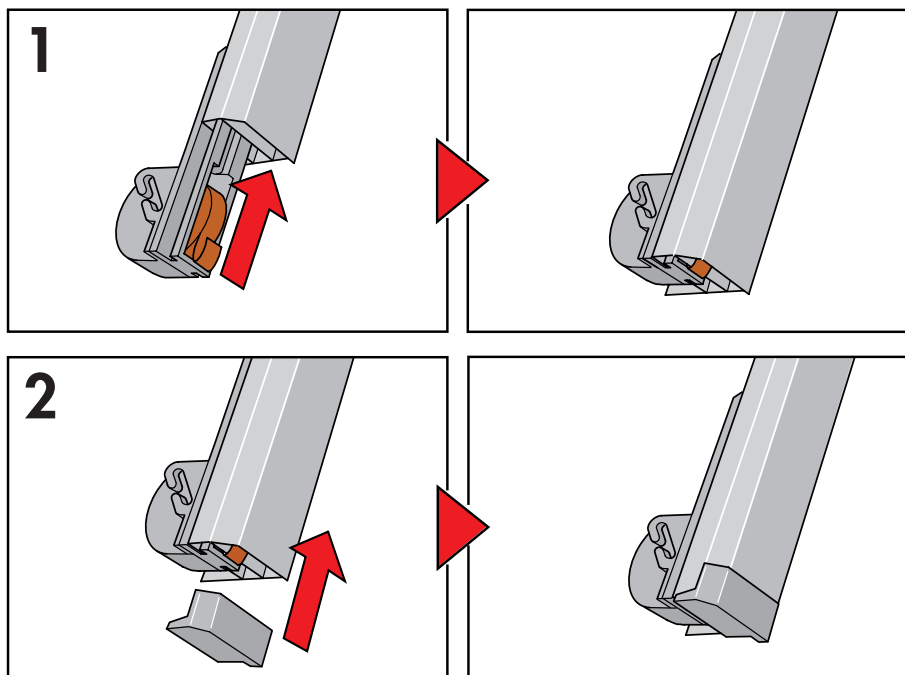
Français : Si les glissières sont déjà équipées de leur système de traction et de leur embout, passer au 5. Sinon, positionner le système de traction des lames dans la rainure latérale puis fixer la pince du ressort sur l'extrémité de la glissière (1) et clipper l'embout (2).

Dansk: Hvis glider, fjeder og endprop er monteret fortsættes med 5. Hvis ikke, monteres glider i sideskinnen og fjederen fastgøres (1). Endpropren skydes på plads (2).

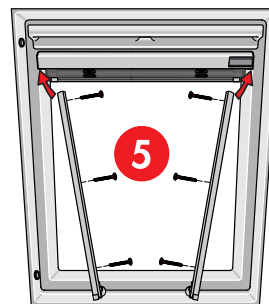
Nederlands: Wanneer de veer en het eindkapje reeds gemonteerd zijn: Ga verder met 5. Zo niet: Schuif de slede op de zijgeleiding en haak de veer over de onderrand (1). Schuif het eindkapje erop (2).

Italiano: Se il sistema di richiamo a molle e il tappo di chiusura sono già assemblati: Procedere al 5. Se così non fosse: Infilare il sistema di richiamo nella guida laterale, facendo attenzione ad agganciare la molla (1). Chiudere con il tappo di plastica (2).

Español: Si el sistema de tensores está colocado: Continúe con 5. En caso contrario: Coloque el muelle tensor (1). Coloque la pieza plástica (2).



7



English: Fit side channels:

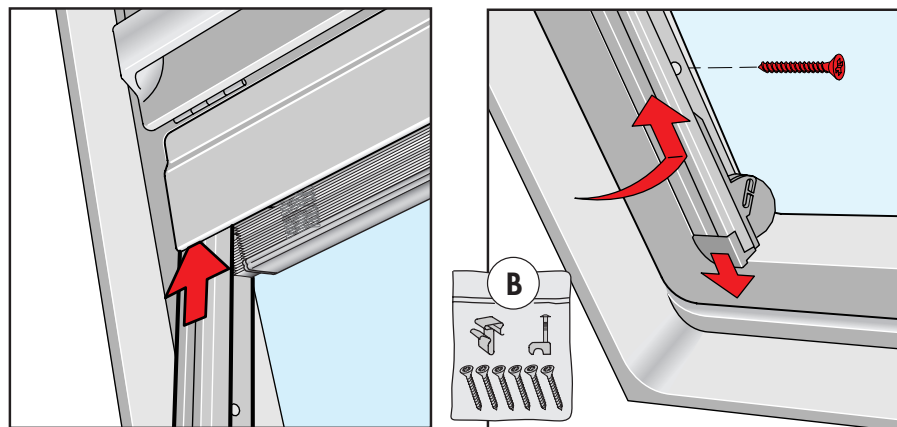
Position channel up behind front cover. Fit channel to edge of sash. Start holes for screws with bradawl and screw channel in place. Pull cover caps down against bottom sash.

Deutsch: Führungsschienen montieren:

Die Schiene hinter die Unterseite der Blende führen. Führungsschienen an der Kante des Flügels plazieren. Löcher für Schrauben vorstechen, Führungsschienen festschrauben. Abdeckkappen gegen Flügel-Unterteil schieben.

Français : Installation des glissières :

Installer la glissière derrière le bandeau de protection du store. L'installer sur l'angle du cadre ouvrant. La fixer après avoir amorcé les trous de vis avec une pointe carrée. Presser les embouts inférieurs contre la traverse basse de l'ouvrant.



8

Dansk: Sideskinnerne monteres:

Skinnen sættes op bag persiennefronten og placeres på kanten af rammen. Huller til skrue opmærkes med en syl og skinnen skrues fast. Endpropren presses ned mod underrammen.

Nederlands: Bevestig de zijgeleiders:

Druk zijgeleider omhoog tegen de onderrand van de jaloezie. Breng de zijgeleider aan op de hoek van het draaiend gedeelte. Met behulp van een priem gaten prikken en schroef dan de zijgeleider op zijn plaats. Druk afdekkapjes op onderzijde draaiend gedeelte.

Italiano: Installare le guide laterali:

Posizionare la guida dietro il frontalino della tenda. Fissare la guida sul bordo laterale del battente. Praticare dei fori con il punteruolo e fissare la guida con le viti. Far aderire i tappi di copertura al battente.

Español: Montaje de los carriles:

Coloque la parte superior del carril por detrás del perfil frontal de la celosía y la inferior sobre el extremo de la hoja. Marque los orificios con un punzón y coloque los tornillos. Presione las tapas de los carriles hacia abajo contra la hoja de la ventana.

Electrically operated Venetian blind
 Elektrisch bediente Jalousette
 Store vénitien électrique
 Elektrisk betjent persienne
 Elektrisch bediende jaloezie
 Tenda alla veneziana elettrica
 Celosía veneciana eléctrica



PMU



English: VELUX motors and accessories must be connected to genuine VELUX control units only.

Deutsch: VELUX Motoren und Zubehör dürfen nur mit original VELUX Steuereinheiten betrieben werden.

Français : Les moteurs et accessoires VELUX ne doivent être alimentés que par des commandes d'origine VELUX.

Dansk: VELUX motorer og tilbehør må kun tilkobles originale VELUX styreenheder.

Nederlands: VELUX motoren en raamdecoratieproducten kunnen alleen aangesloten worden op elektrische systemen van VELUX.

Italiano: I motori e gli accessori VELUX possono essere collegati solo alle centraline VELUX.

Español: Los motores y los accesorios VELUX solamente deben ser conectados a unidades de control VELUX.

English:

The packaging contains:

- ① Blind
- ② Side channels
- ③ 2,5 m cable
- ④ Cable sleeve
- Ⓐ Blind brackets and screws/nails
- Ⓑ Cable clips and side channel screws

Tools to be used:

- Bradawl
- Hammer
- Standard screwdriver
- Pozidrive screwdriver
- Drill
- Drill bits Ø 4 mm

Deutsch:

Die Verpackung enthält:

- ① Jalousette
- ② Seitliche Führungsschienen
- ③ 2,5 m Leitung
- ④ Leitungsführung
- Ⓐ Zubehörträger und Schrauben/Nägeln
- Ⓑ Montageklammern/Leitungshalter und Schrauben für Führungsschienen

Werkzeug:

- Dorn
- Hammer
- Normaler Schlitz-Schraubendreher
- Posidrive Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Bohrmaschine
- Bohrer Ø 4 mm

Français :

Contenu de l'emballage :

- ① Store
- ② Glissières
- ③ Câble de 2,5 m
- ④ Gouttière porte-câble
- Ⓐ Fixations-soutiens de store et vis/clous
- Ⓑ Clips et cavaliers pour câble, vis de glissière

Outils à utiliser :

- Pointe carrée
- Marteau
- Tournevis plat ordinaire
- Tournevis cruciforme Pozidrive
- Perceuse
- Foret Ø 4 mm

Dansk:

Emballagen indeholder:

- ① Persienne
- ② Sideskinner
- ③ 2,5 m ledning
- ④ Ledningsfører
- Ⓐ Bærebelslag og skruer/søm
- Ⓑ Ledningsklips/ledningsholdere og sideskinner skruer

Værktøj:

- Syl
- Hammer
- Almindelig skruetrækker
- Stjerneskruetrækker
- Boremaskine
- Bor Ø 4 mm

Nederlands:

De inhoud van de verpakking:

- ① Jaloezie
- ② Zijgeleiders
- ③ 2,5 m kabel
- ④ Snoerhouder
- Ⓐ Bevestigingsblokjes en schroeven/spijkertjes
- Ⓑ Snoerklemmetjes en schroeven voor de zijgeleiders

Benodigd gereedschap:

- Priem
- Hamer
- Normale schroevendraaier
- Kruisschroevendraaier
- Boormachine
- Boor Ø 4 mm

Italiano:

L'imballaggio contiene:

- ① Tenda
- ② Guide laterali
- ③ Cavo da 2,5 m
- ④ Contenitore del cavo
- Ⓐ Placche di fissaggio e viti/chiodi
- Ⓑ Ganci del cavo e viti per le guide laterali

Utensili:

- Punteruolo
- Martello
- Cacciavite normale
- Cacciavite a stella
- Trapano elettrico
- Punta per trapano Ø 4 mm

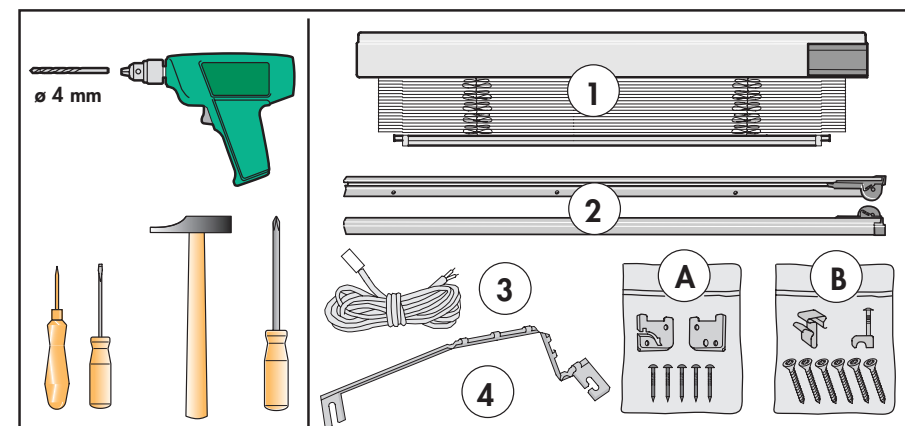
Español:

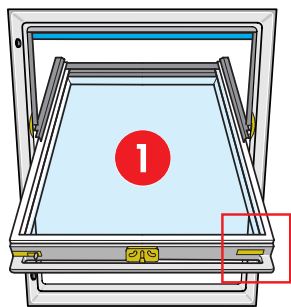
Este paquete contiene:

- ① Celosía
- ② Carriles laterales
- ③ 2,5 m de cable
- ④ Guía del cable
- Ⓐ Soportes de accesorios y tornillos/clavos
- Ⓑ Clips o grapas del cable y tornillos para los carriles

Herramientas necesarias:

- Punzón
- Martillo
- Destornillador plano
- Destornillador en estrella
- Taladrador
- Broca de 4 mm





Dansk: Ø 4 mm hul til ledningsføring bores i vinduets overramme.

Nederlands: Boor Ø 4 mm gat voor kabel in bovenzijde van het draaiend gedeelte.

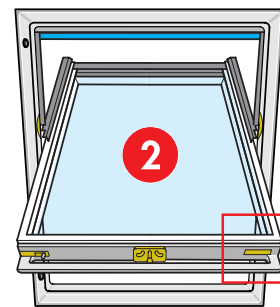
Italiano: Praticare un foro (Ø 4 mm) per il cavo sulla parte superiore del battente.

Español: Haga un orificio para el cable en la parte superior de la hoja.

English: Drill Ø 4 mm hole for cable in top of sash.

Deutsch: Loch mit Ø 4 mm für Leitungsdurchführung im Flügel-Oberteil bohren.

Français : Percer un trou de Ø 4 mm dans la traverse haute de l'ouvrant pour le passage du câble.



Dansk: 2,5 m ledning trækkes gennem hullet, hvorved ca. 50 mm ledning efterlades på indersiden.

Nederlands: Trek 2,5 m kabel door het gat, zodat er ongeveer 50 mm aan de binnenkant overblijft.

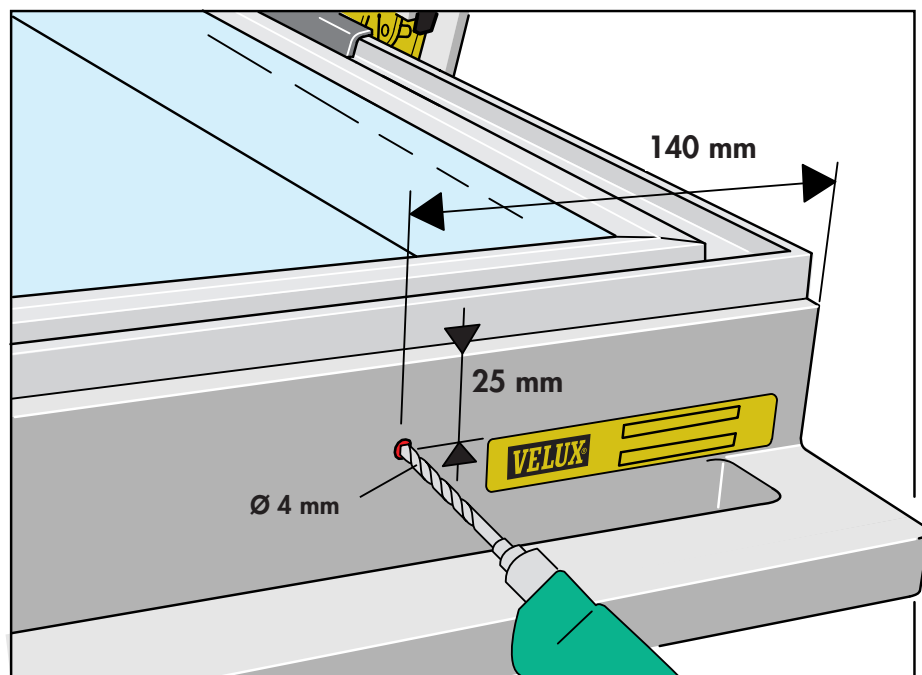
Italiano: Far passare il cavo da 2,5 m fornito attraverso il foro lasciando circa 50 mm all'interno.

Español: Introduzca a través del orificio 2,5 m de cable, dejando aproximadamente 50 mm en el interior.

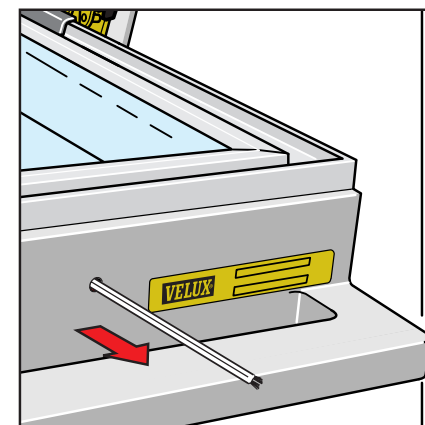
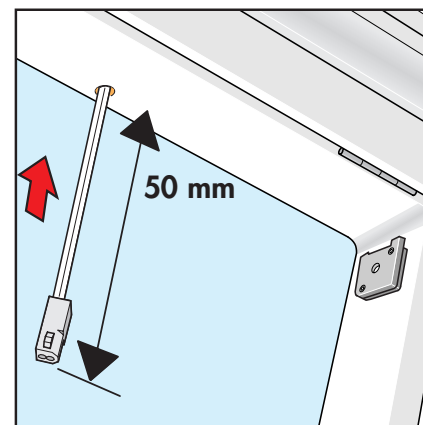
English: Pull 2.5 m cable through hole leaving a 50 mm tail.

Deutsch: 2,5 m Leitung durch das Loch ziehen, dabei ungefähr 50 mm auf der Innenseite lassen.

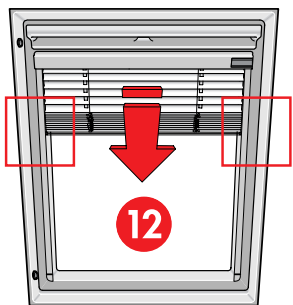
Français : Tirer 2,5 m de câble par le trou en gardant environ 50 mm côté intérieur.



3



4



English: Prepare blind for use:

Lower blind halfway ▼ and push button ●. Pull up coil housings from bottom of side channels and clip pin at end of blind into place. The blind is now ready for use.

Deutsch: Jalousette für Anwendung vorbereiten:

Jalousette zur Hälfte herablassen ▼ und ● drücken. Seitliche Stifte in den rechten und linken Gleitschlitten einklippen. Die Jalousette ist jetzt betriebsbereit.

Français : Préparer le store pour son utilisation :

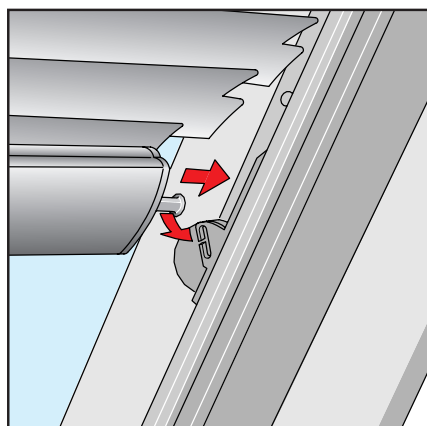
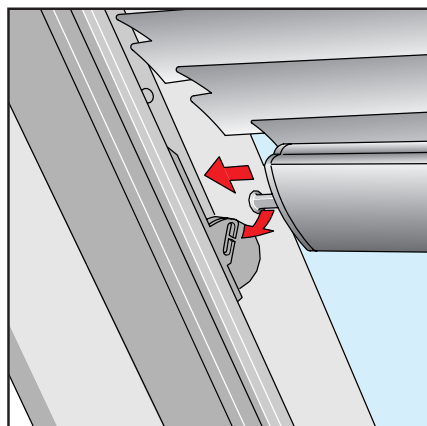
Le descendre à mi-hauteur ▼ et appuyer sur ● puis positionner les tétons en bout de barre inférieure dans les chariots plastiques droit et gauche. Le store est alors prêt à fonctionner.

Dansk: Persiennen forberedes til brug:
Persiennen køres halvvejs ned ▼ og der trykkes på stop ●. Bundstangen klikkes fast i højre og venstre side. Nu er persiennen klar til brug.

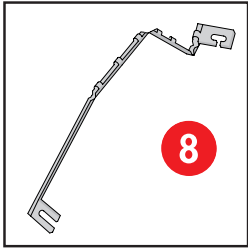
Nederlands: Het voorbereiden van de jaloezie voor gebruik:
Jaloezie tot halverwege laten zakken ▼ en dan op ● drukken. Bevestig de onderbalk links en rechts in het slakkenhuisje die door de zijgeleider loopt. De jaloezie is nu klaar voor gebruik.

Italiano: Preparare la tenda per l'uso:
Abbassare la tenda a mezza altezza ▼ e premere il tasto ●. Portare verso l'alto il sistema di richiamo a molle e fissarlo sui perni della barra inferiore. Ora la tenda è pronta per l'uso.

Español: Prepare la celosía para su uso:
Baje la celosía hasta la mitad de su recorrido ▼ y pulse el botón de parada ●. Enganche los extremos de la lama inferior en las piezas de los carriles, tanto del lado derecho como del izquierdo. La celosía está lista para su uso.



A: VELUX Österreich GmbH ☎ 02245/32 3 50	DK: VELUX Danmark A/S ☎ 45 16 45 16	J: VELUX JAPAN LTD. ☎ 03-3478-8141	RO: VELUX FERESTRE DE MANSARDA ROMANIA s.r.l. ☎ 068 42 55 77 / 42 56 00
AUS: VELUX (AUSTRALIA) PTY. LTD. ☎ (02) 9550 3288	E: VELUX A/S Sucursal em Espanha ☎ (91) 353 00 90	LV: VELUX JUMTA LOGI SIA ☎ 75 48 993	RUS: VELUX ROSSIA ZAO ☎ (095) 737 75 20
B: N.V. VELUX-BELGIUM S.A. ☎ (010) 42.09.09	EST: VELUX EESTI OÜ ☎ (2) 601 10 46	LT: UAB VELUX STOGO LANGAI ☎ (8-22) 709101	S: VELUX SVENSKA AB ☎ 042/144450
BG: VELUX BULGARIA EOOD ☎ 359 2 955 99 30	F: VELUX-FRANCE ☎ 01.64.54.22.00	N: VELUX-NORGE A/S ☎ 22 51 06 00	SK: VELUX SLOVENSKO, s.r.o. ☎ (07) 6531 69 77
BIH: VELUX KROVNI PROZORI d.o.o. ☎ 71 406 434/441	FIN: OY VELUX AB ☎ 09-887 0520	NL: VELUX NEDERLAND B.V. ☎ 030 - 6 629 629	SLO: VELUX SLOVENIJA d.o.o. ☎ 061-716 800
CDN: VELUX-CANADA INC. ☎ 1 905 829 0280	GB: THE VELUX COMPANY LTD. ☎ 01 592 778 250	NZ: VELUX NEW ZEALAND LTD. ☎ 09-6344 126	USA: VELUX-AMERICA INC. ☎ 1-800-88-VELUX
CH: VELUX (SCHWEIZ) AG ☎ 062/289 44 44	H: VELUX MAGYARORSZÁG ☎ (06/1) 436 05 20	P: VELUX A/S, Sucursal em Portugal ☎ 21 847 94 01	YU: VELUX JUGOSLAVIJA d.o.o. ☎ 11 367 0468
CHN: VELUX (CHINA) CO., LTD. ☎ 0316-607 27 27	HR: VELUX HRVATSKA d.o.o. ☎ 01/622 12 12	PL: VELUX-POLSKA Sp. z o.o. ☎ 22 851 43 63	ZA: VELUX-SOUTH AFRICA (PTY.) LTD. ☎ (011) 907 1806
CZ: VELUX s.r. s.r.o. ☎ (05) 45 21 42 50	I: VELUXITALIA S.P.A. ☎ 045/6173666	RA: VELUX ARGENTINA S.A. ☎ 0 114 711 5666	
D: VELUX Deutschland GmbH ☎ 0180-333 33 99	IRL: THE VELUX COMPANY LTD. ☎ (01) 848 8775	RCH: VELUX CHILE LTDA. ☎ 231.18.24	



Dansk: OBS! Det er vigtigt, at ledningsførerer vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsførerer.

Nederlands: Let op! Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder.

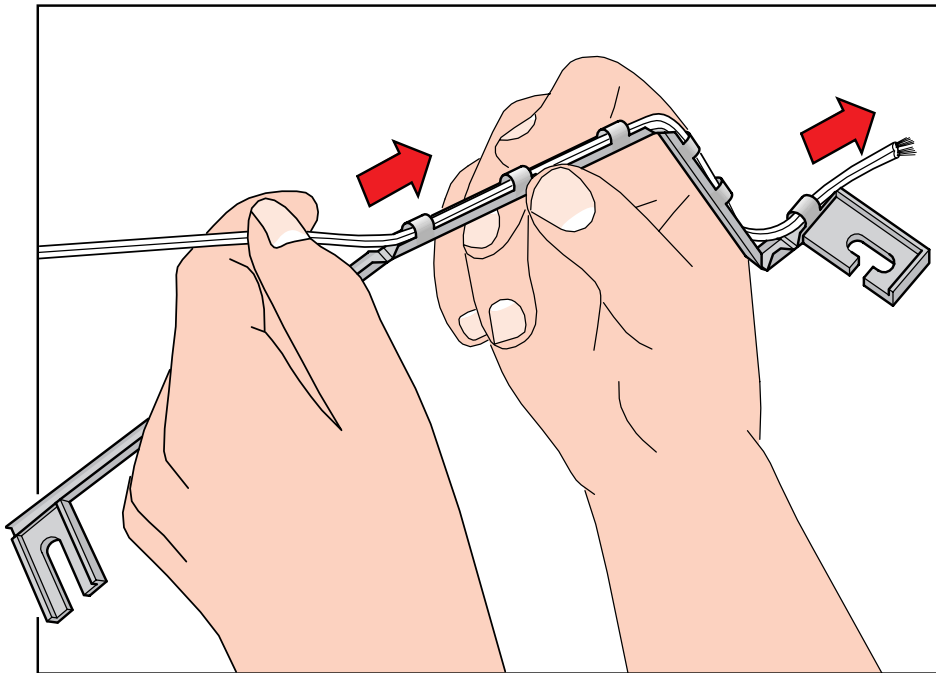
Italiano: Attenzione! Tenere il contenitore nella posizione illustrata e inserirvi il cavo.

Español: Atención! Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo.

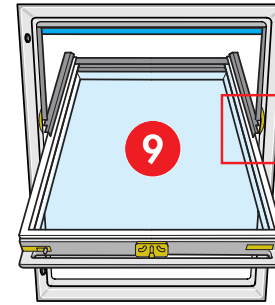
English: Note! Ensure to position the cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve.

Deutsch: Achtung! Leitungsführung wie dargestellt halten, Leitung einziehen.

Français : Important ! S'assurer de positionner la gouttière porte-câble comme indiqué. Y enfiler le câble.



11



Dansk: Ledningsførerer placeres i vinduets hængsel. Rammebeklædningen monteres igen. Karmbeklædningen skrues fast.

Nederlands: Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster. Plaats de rechter afdekljst van het draaiend gedeelte terug. Schroef de afdekljst van het frame weer vast.

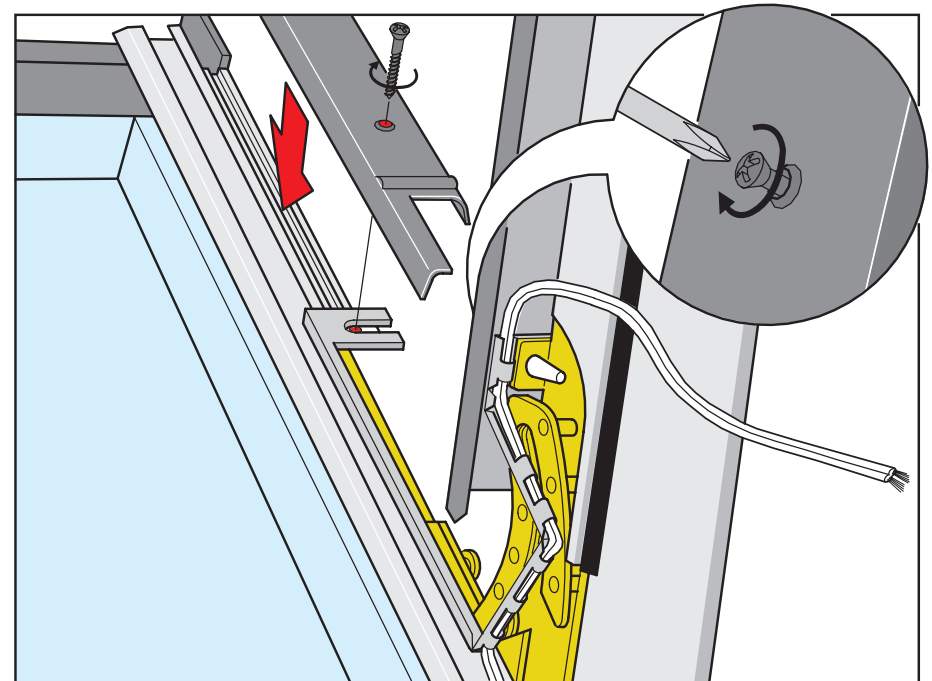
Italiano: Collocare il contenitore nella cerniera della finestra. Rimettere il rivestimento destro del battente. Fissare il rivestimento destro del telaio.

Español: Ponga la guía en la bisagra de la ventana. Vuelva a colocar el perfil derecho de la hoja. Atornille el perfil del marco.

English: Place sleeve in window hinge. Refit right sash cover, and tighten frame cover screws.

Deutsch: Leitungsführung im Fensterscharnier montieren. Rechtes Flügel-Abdeckblech wieder montieren. Blendrahmen-Abdeckblech festschrauben.

Français : Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre. Remettre le profilé extérieur droit de l'ouvrant. Revisser le profilé du cadre fixe.



12

3

English: Note! If the cover cap has fallen out, it must be fitted again before fitting the Venetian blind.

Deutsch: Achtung! Falls die Abdeckkappe abgefallen ist, diese vor Montage der Jalousette wieder aufschieben.

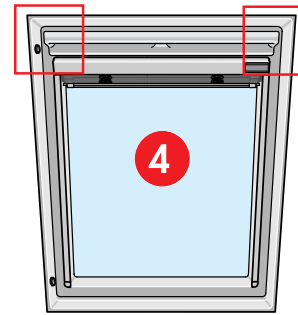
Français : Important ! Si la languette schématisée ci-dessous s'est détachée, la remettre en place comme indiqué avant l'installation du store vénitien.

Dansk: OBS! Hvis blændproppen er faldet ud, skal den monteres igen, inden persiennen sættes op.

Nederlands: Let op! Indien de afdekkap eruit geschoten is, dan dient deze opnieuw aangebracht te worden voordat de jaloezie gemonteerd wordt.

Italiano: Attenzione! Se il tappo di chiusura è uscito dalla sede deve essere reinserito prima di installare la veneziana.

Español: Atención! Si la tapa se ha soltado, hay que colocarla antes de instalar la celosía veneciana.



English: Fit the blind:

Connect plugs. Slide blind onto pre-fitted brackets. If brackets have not been pre-fitted to the window already, use the brackets supplied in bag A.

Deutsch: Jalousette montieren:

Stecker verbinden. Jalousette auf die vormontierten Zubehörträger schieben. Falls das Fenster nicht mit Zubehörträgern versehen ist, die in Beutel A mitgelieferten Zubehörträger benutzen.

Français : Installation du store :

Brancher les connexions. Insérer le store dans les pattes-supports préinstallés d'usine. Si votre fenêtre n'a pas été équipée d'origine de pattes-supports, utiliser celles fournies dans le sachet A.

Dansk: Persiennen sættes op:

Stik samles. Persiennen skubbes op på de formonterede bærebælg. Hvis vinduet ikke er forsynet med bærebælg, benyttes de medleverede bærebælg i pose A.

Nederlands: Bevestig de jaloezie:

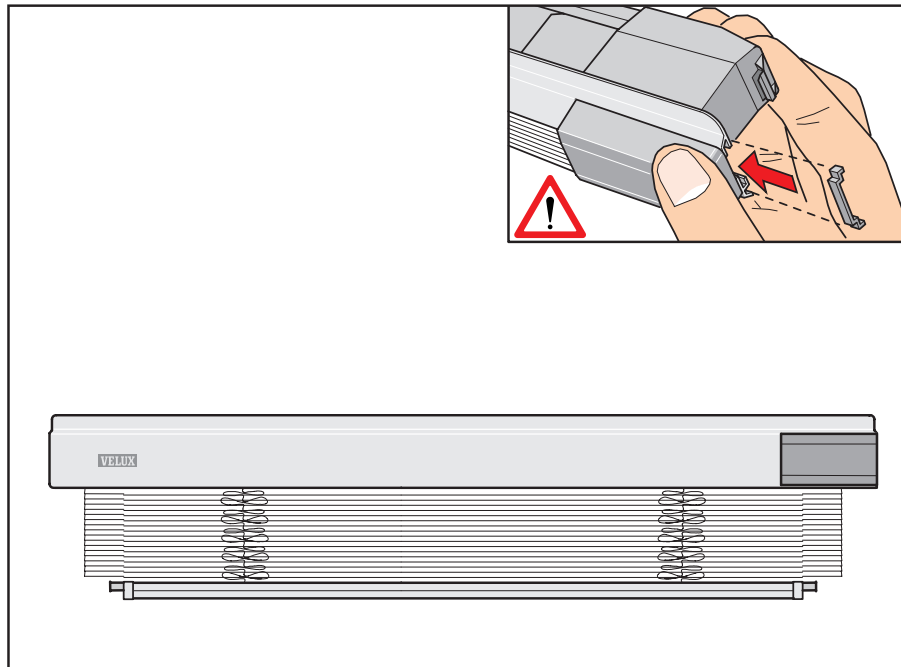
Stekkers in elkaar zetten. Schuif de jaloezie over de voorgeïnstalleerde bevestigingsblokjes. Indien deze niet op het venster voorgeïnstalleerd zijn, gebruik dan de meegeleverde bevestigingsblokjes uit zakje A.

Italiano: Installazione della tenda:

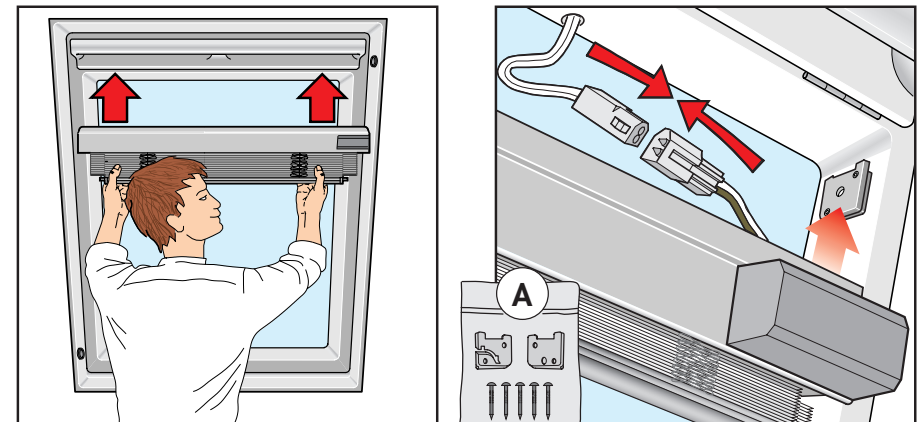
Collegare la spina. Inserire la tenda all'interno delle placche di fissaggio sul battente. Se le placche non sono preinstallate sulla finestra, usare quelle che si trovano nel sacchetto A.

Español: Coloque la cortina:

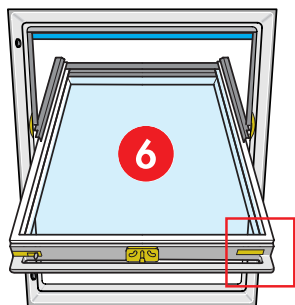
Ensamble los conectores. Deslice la cortina en los soportes ya instalados. Si la ventana no tuviera los soportes ya instalados, coloque los de la bolsa A.



5



6



Dansk: Ledningen trækkes fra persiennen til vinduets hængsel og fæstnes med de medleverede klips og ledningsholdere.

Nederlands: Leg de kabel van de jaloezie naar het scharnier van het raam en bevestig deze met de bijgeleverde snoerklemmetjes.

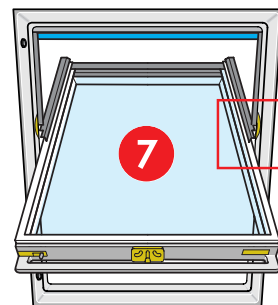
Italiano: Portare il cavo dalla tenda fino alla cerniera della finestra e fissarlo con i ganci forniti.

Español: Conduzca el cable de la celosía hacia la bisagra de la ventana fijándolo con los clips y grapas incluidos.

English: Run cable from blind to window hinge and fix with cable clips supplied.

Deutsch: Leitung von Jalousie bis zum Fensterscharnier verlegen. Mit Hilfe der beigefügten Montageklammern und Leitungshalter die Leitung befestigen.

Français : Faire courir le câble du store jusqu'au pivot de la fenêtre et le fixer avec les clips fournis.



Dansk: Højre rammebeklædning fjernes midlertidigt. Højre karmbeklædning løsnes.

Nederlands: Verwijder tijdelijk de rechter afdekljst van het draaiend gedeelte. Rechter afdekljst van vast gedeelte iets losdraaien.

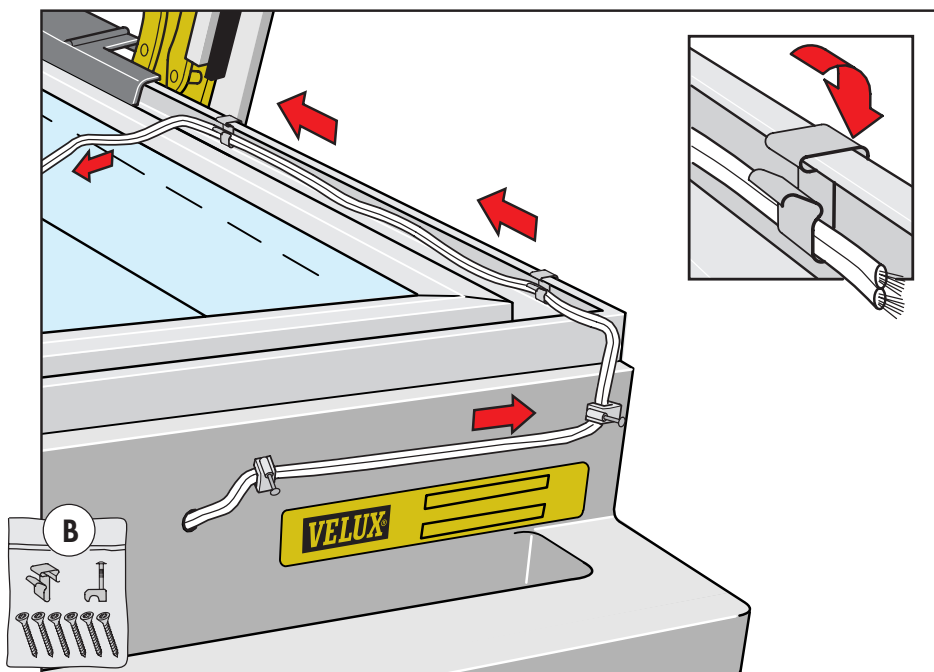
Italiano: Togliere temporaneamente il rivestimento destro del battente. Allentare il rivestimento destro del telaio.

Español: Desmonte provisionalmente los perfiles de recubrimiento derechos de la hoja y el marco.

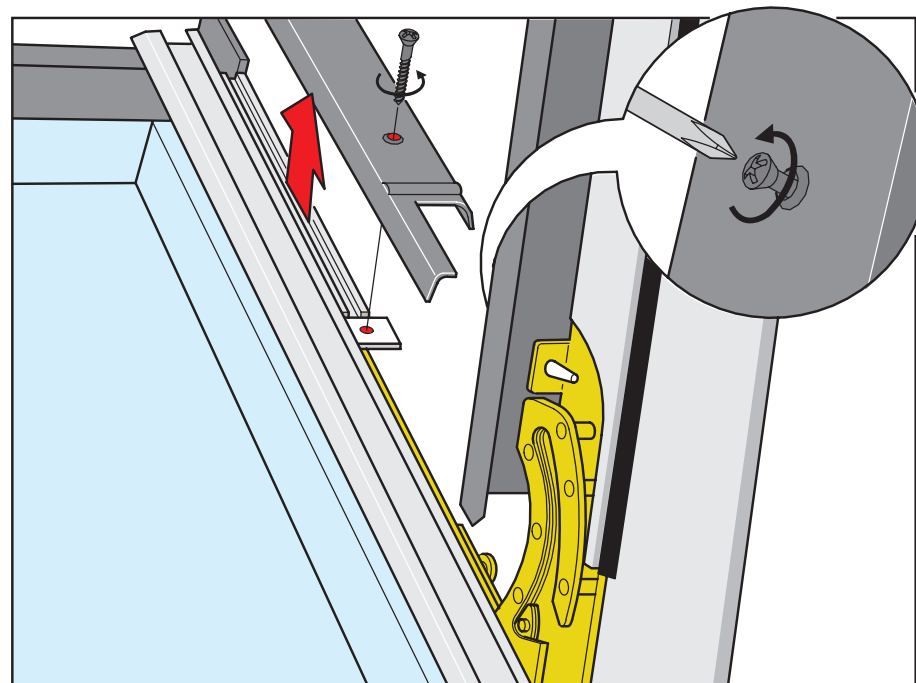
English: Remove right sash cover temporarily. Loosen right frame cover.

Deutsch: Rechtes Flügel-Abdeckblech vorübergehend entfernen. Die Befestigungsschraube des rechten Blendrahmen-Abdeckbleches nur lösen.

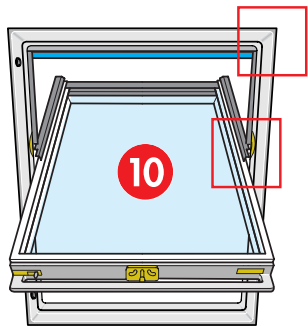
Français : Retirer provisoirement le profilé extérieur droit de l'ouvrant et dévisser légèrement celui du cadre fixe.



9



10



English: Run cable to the top right corner of the frame and fix with clips.

Deutsch: Leitung bis zur rechten oberen Ecke des Blendrahmens ziehen und mit Nagelschellen befestigen.

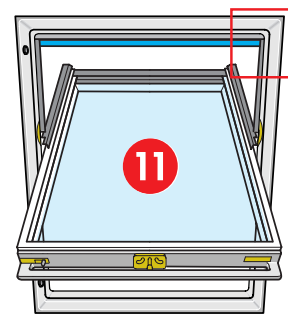
Français : Faire courir le câble du pivot jusqu'à l'angle haut droit du cadre fixe; le clipper.

Dansk: Ledningen trækkes frem til øverste højre hjørne af vinduet og fastgøres med ledningsholdere.

Nederlands: Leidt de kabel naar de rechterbovenkant van het raam en bevestig deze met de snoerklemmetjes.

Italiano: Portare il cavo sull'angolo destro della finestra e fissarlo con i ganci.

Español: Conduzca el cable hasta la esquina superior derecha de la ventana fijándolo con las grapas.



English: Fit terminal block as shown.

Deutsch: Wenn die Motorleitung angeschlossen worden ist, eine Lüsterklemme wie dargestellt montieren.

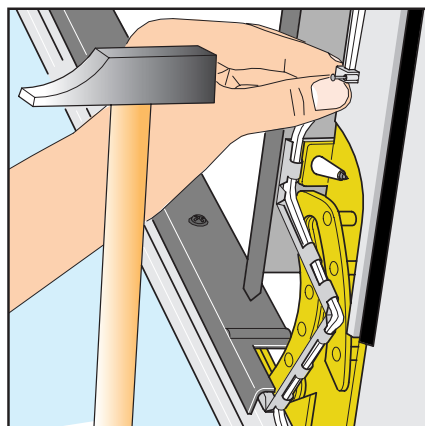
Français : Après avoir raccordé le câble moteur, fixer un domino comme indiqué.

Dansk: Når motorledningen er tilsluttet, monteres en klemrække som vist.

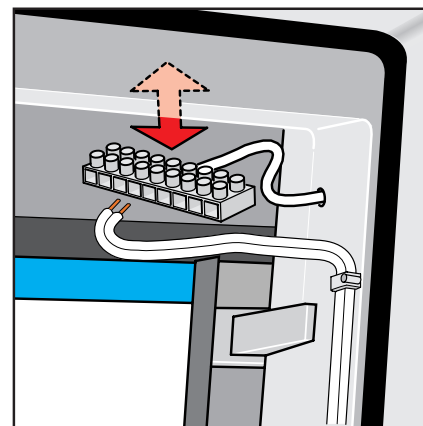
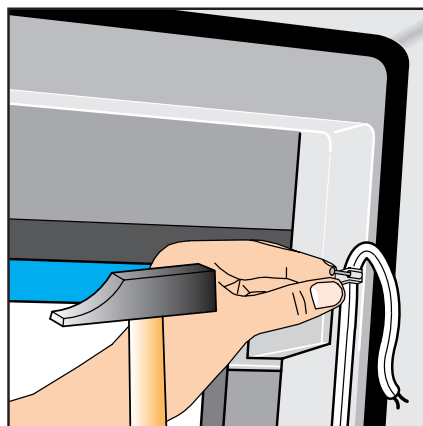
Nederlands: Als de kabel van de motor aangesloten is, plaats dan een kroonsteen zoals aangegeven.

Italiano: Una volta collegato il cavo del motore, fissare una morsettiera come illustrato.

Español: Cuando haya conectado el cable del motor, fije un conector como se indica.



13



14

